

DECLARACIÓN DEL TESTIGO MOHAMED NIDAL ACAID "ABU NIDAL"

Fecha de la declaración : 24-04-2007

Orden en la sesión : 20

- o *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB**
- o **En rojo**, lo que no se entiende bien y es de libre transcripción.
- o **NOTA del Transcriptor (n.t.)**

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

| | |
|------------------|--|
| <i>A PEDRAZA</i> | Acusación Particular Ángeles Pedraza Portero y otros |
| <i>P MANJÓN</i> | Acusación Particular Pilar Manjón y otros |
| <i>D ZOUGAM</i> | Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun |
| GB | Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez |
| T | Testigo |

Toma de Juramento al testigo.

00:00:00

GB: Gracias señores agentes. Es usted Mohamed Mnidal Acaid.

T: Sí.

GB: Comparece hoy en calidad de testigo. ¿Jura o promete decir la verdad o de cualquier otra forma se obliga a decir verdad?

T: Prometo.

GB: Le informo que si incumple la obligación que acaba de contraer puede incurrir en un delito de falso testimonio castigado con pena de prisión, multa y accesoria de inhabilitación. ¿Hay alguna cosa además de la ya conocida, alguna circunstancia, relación, condición, amistad, enemistad, aparte de las que ya conoce el Tribunal que pueda influir o pueda determinar el que usted falte a la verdad?

T: No en absoluto.

GB: Hable un poco más fuerte al mi, y dirigiéndose al micrófono y conteste en primer lugar a las preguntas que le va a dirigir la acusación constituida por doña Ángeles Pedraza Portero y otros.

Acusación particular Ángeles Pedraza Portero y otros.

00:00:52

A PEDRAZA: Con la venia de la excelentísima Sala. Eh, por favor ¿me puede decir qué nacionalidad tiene usted y desde cuando está viviendo en España?

T: Sí, pues soy de nacionalidad siria y vivo aquí pues desde el 91.

A PEDRAZA: Sí. ¿Es usted propietario de la casa de Morata de Tajuña?

T: Sí.

A PEDRAZA: Eh... ¿usted o su esposa?

T: Bueno está, está a nombre de mi esposa.

A PEDRAZA: Está a nombre de su esposa.

T: Sí.

A PEDRAZA: ¿Alquilaban ustedes la casa de Morata de Tajuña, cuántas veces lo hicieron?

T: Re, de que recuerdo que... un vez y luego se alquiló otra vez.

A PEDRAZA: ¿Alquilaron ustedes la casa la primera vez a Mustafá Maymouni?

T: Desconozco quién fue.

A PEDRAZA: ¿Y la segunda vez a Jamal Ahmidan?

T: O sea lo mismo, o sea que desconozco totalmente a quién fue alquilada, porque, porque mientras tanto yo estabaa, estaba en prisión prácticamente.

A PEDRAZA: Sí, ¿sabe quién les proporcionó estos inquilinos?

T: No, no o sea si estoy en prisión o sea que estoy incomunicado, uf, o sea que...

A PEDRAZA: Sí, pero se lo podía haber dicho su esposa.

T: Ya pero...

A PEDRAZA: Supongo que su esposa...

T: No, no fue mi esposa realmente o sea no, no fue así.

A PEDRAZA: ¿Sabe quién es Walid Mohamed?

T: ¿Walid?

00:02:00

A PEDRAZA: *Sí. Walid y Mohamed.*

T: Walid Mohamed así no, así a secas no sé.

A PEDRAZA: *Bueno, no, no sabe quiénes son.*

T: No Walid Mohamed.

A PEDRAZA: *Sí.*

T: Puede que se, puede que sea...

A PEDRAZA: *¿No fueron éstos los que alquilaron en su nombre la casa de Morata?*

T: Vamos a ver, lo que tengo un amigo que se llama Walid sí, pero Mohamed no, no, no creo que sea así, no así. A lo mejor está equivocado o algo, no sé.

A PEDRAZA: *No sabe. ¿Su abogada es Yamila Pardo?*

T: Sí.

A PEDRAZA: *¿Fue ella la que redactó los contratos de alquiler?*

GB: Bien ¿Cuál es la relevancia de esa pregunta señora letrada?

T: Es que eso no tiene que ver.

A PEDRAZA: *Eh..., pues es...*

T: No tiene que ver o sea que...

GB: Guarde silencio.

A PEDRAZA: *Pues saber Señoría él dice que desconoce quién, a quién han alquilado esto y si es su abogada supongo que, que ella sería la que... le redactara los contratos.*

GB: Bien pero cuál es la relevancia de que lo haya redactado su abogada, su mujer o cualquier otra persona.

T: Yo desconozco quién lo redactó, o sea pa, eso.

GB: Bien ya le ha respondido, dice que desconoce quién lo redactó.

A PEDRAZA: *¿Conoce usted a los hermanos Almallah?*

T: Sí.

A PEDRAZA: *Sí. ¿Conoce a un español converso llamado Warwan o Marwan que trabaja para la policía? No sé si lo he pronunciado bien.*

00:03:11

T: No, no jamás o sea policías o sea no tengo casi paisanos míos o sea no..., no tengo relación fluida realmente con paisanos o sea que no.

A PEDRAZA: Sí. ¿Habló usted con anterioridad al 11 M con Abu Dadah o con alguno de los sirios que sirvieron de intermediarios que sirvieron para alquilar ese piso?

T: Abu Dadah...

(n.t.: se superponen las voces)

T: pero si estábamos, vamos a ver o sea que...

GB: La letrada está presuponiendo la intermediación de un tercero.

T: No puede ser que...

A PEDRAZA: Le estoy diciendo que si le consta o si le ha comentado.

GB: Es que eso no, eso no es lo que ha dicho. ¿Le consta a usted si Abu Dadah o sea... intervino como intermediario en el alquiler de esta vivienda?

T: Está en prisión, ¿cómo va a intervenir? O sea no sé.

GB: Bueno eso no tiene nada que ver se puede estar en prisión.

A PEDRAZA: No le he preguntado, eso le he preguntado si hablaba.

T: En prisión cómo voy a enterarme si (...) la policía.

GB: Guarde silencio un momento. ¿Qué dice señora letrada?

A PEDRAZA: Sí, le había preguntado si había hablado con él, no...

T: Si ni le he visto o sea que...

GB: Vamos a ver señora letrada le ha preguntado varias cosas a la vez ¿Ha hablado usted con, con Abu, con el llamado Abu Dadah?

T: Imposible.

GB: Sobre esto antes de...

T: No...

A PEDRAZA: ¿Conocía usted a..., a Maussilli Kalaji?

A PEDRAZA: Que si conocía usted a Maussilli Kalaji.

GB: Maussilli Kalaji.

00:04:17

T: No, no. (n.t.: ininteligible) a ver si lo conozco y... lo pronuncia mal o lo que sea para no... faltar a la verdad como se dice ¿no?

GB: (n.t.: Deletrea el nombre pero no se le entiende nada porque habla a la vez que el testigo)

A PEDRAZA: ¿Cuándo se enteró usted que en la casa de Motara de Tajuña había sido utilizada para, para preparar un, las bombas?

T: Pues... (n.t.: Habla a la vez el presidente del Tribunal)

GB: En esto se entiende que salvo lo que diga el tribunal.

T: Sí, sí, no lo que desde lo, al día siguiente que me volví loco digo es que, no puede ser es que estaba en prisión estaba in..., donde estaba digo es que imposible que estoy estaba totalmente sorprendido.

A PEDRAZA: ¿Usted ha sido condenado eh..., por pertenecer a Al Qaeda?

T: Es así pero aunque no es así pero bueno...

A PEDRAZA: ¿Y a usted no se le ha tomado declaración...

T: Sí.

A PEDRAZA: ...por estos hechos al ser el propietario del..., del piso?

T: No... porque estaba preso y aparte de preso que no lo alquilé yo prácticamente o sea tampoco si iba a estar fuera tampoco lo hubiera alquilado o sea que no..., fue por una..., un tema una necesidad y..., tengo cuatro hijos y tuvimos que alimentarles de algo.

A PEDRAZA: Pues no hay más preguntas Señoría.

GB: Gracias. Ministerio Fiscal. Gracias, las acusaciones, ¿alguna pregunta?

Acusación Particular Pilar Manjón y otros.

00:05:17

P MANJON: Sí, una única pregunta Señor en nombre de la acusación 4 de Pilar Manjón. Si conoce usted a Walid al Tadaji Al Masri.

T: Ese sí, es mi amigo.

P MANJON: Ese es su amigo. ¿Y a Mohamed Badar Didil Alacath?

T: Es mi hermano.

P MANJON: Es su hermano.

T: Sí.

P MANJON: Muy bien pues nada más muchas gracias.

GB: Gracias. ¿Alguna más? Las defensas ¿alguna pregunta?

Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun.

00:05:40

D ZOUGAM: Con la venia de la Sala defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun. ¿Cuándo compraron ustedes la finca?

T: Hace..., hace mucho tiempo, deel 97 creo, sí, al principio a mediados más o menos.

D ZOUGAM: ¿A usted cuando le, cuando le detuvieron?

T: Fue el 2000, 2001 o sea justamente el 11 de Septiembre.

D ZOUGAM: ¿Cuándo le detuvieron la policía se interesó por su finca?

T: No... porque...

D ZOUGAM: ¿La registraron o...?

T: No bue, si no registrar, no registraron mi casa o sea cómo van a registrar otra cosa o sea unnn, una casa prácticamente noo. Vamos fin de semana simplemente no es una casa ¡tch! en condiciones de vivir ahí no.

D ZOUGAM: Ninguna pregunta más Señoría.

GB: Gracias ¿alguna más? Ya se lo pueden llevar. Señor auxiliar ¿tenemos algún testigo más disponible?